

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 리더께 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check with your small group leader for attendance.
2. 교우들과 이웃들과 나라를 위해 계속 기도해 주시기 바랍니다. Please continue to pray for church members and neighbors and the nation.
3. 오늘 설교해 주신 천동선 목사님께 감사드립니다. We thank Pastor Dong Sun Chun for preaching to us God's Word today.
4. 8월 27일 주일에는 성찬이 있습니다. There will be the Lord's Supper on 8/27 Lord's Day.
5. 김동우 목사 휴가 Pastor Dong Woo Kim's Vacation: 8/7(월 Mon) - 8/20(주일 Sun).



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회: President: 박경희 교우 Kyung Hee Park
 설교: Preacher: 천동선 목사 Pastor Dong Sun Chun

찬양		Praise
예배로의 부름	시편 Psalm 119:71-72	Call to Worship
찬송	25(통 25) 면류관 벗어서 Crown Him with Many Crowns	Hymn
신앙고백	사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 9:25-26	Assurance of Pardon
찬송	272(통 330) 고통의 멍에 벗으려고 Out of My Bondage, Sorrow and Night	Hymn
기도	황영규 교우 Young Gyu Hwang	Prayer
헌금		Offering
헌금기도		Prayer for the Offering
성경봉독	누가복음 Luke 16:19-31	Scripture Reading
설교	“부자와 거지 나사로” “The Rich Man and Lazarus the Poor”	Sermon
찬송	508(통 270) 우리가 지금은 나그네 되어도 I Am a Stranger Here	Hymn
축도		Benediction

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이/중고등반 주일학교 Children's / Youths' Sunday School: 방학 중 In Recess
 장년주일성경공부 Adult Bible Study: 방학 중 In Recess
 주일예배 The Lord's Day Worship: 11:00 AM
 장년주중소그룹 Adult Small Group: 방학 중 In Recess

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@cpchurchmd.org, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 선교교회입니다.
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a mission church of Korean Capital
 Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcanet.org, pckcp.net

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 입구의 헌금함에 예배 전에 넣어주세요. Please give offering into the box at the entrance before the worship service starts.

† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at www.mixlr.com/cpcmdenglish.

설교 노트 Sermon Notes

누가복음 Luke 16:19-31 “부자와 거지 나사로 The Rich Man and Lazarus the Poor”

1. 이 세상 사는 동안, 부자와 거지 나사로의 삶은 각각 어떤 삶이었는가? While they were living in this world, what kind of life did the rich man and Lazarus live respectively? (19-21)
2. 각자의 삶을 마친 후, 두 사람에게 동일하게 일어난 일은 무엇인가? What happened, in the same way, to them both at the end of their lives? (22)
3. 죽음 후, 두 사람에게 각각 무슨 일이 일어났는가? After death, what happened to them both? (22, 23-24)

4. 예수님이 알려 주신 천국과 지옥의 관계는 어떤 것인가? What is the relationship between heaven and hell that Jesus taught us? (26)

5. 예수님이 가르쳐 주시는 복음 전도의 유일한 방법은 무엇인가? What is the only way to preach the gospel that Jesus teaches us? (27-31)

적용 질문 Question for Application:

우리의 신앙은 과연 천국과 지옥을 현실로 하고 있는 신앙인가? 우리가 전하고 있는 복음도 그러한가? Is our faith taking heaven and hell seriously? Does the faith we are sharing also take those realities into account?